



# Fendeuse de bûches

N° de modèle 22618HD—N° de série 400000000 et suivants

Form No. 3413-930 Rev C

## Manuel de l'utilisateur

Outre ce guide, lisez le *Manuel de l'utilisateur* dans son intégralité; vous pouvez vous le procurer auprès d'un centre de location ou en vous rendant sur [www.Toro.com](http://www.Toro.com). Pour télécharger le manuel du site [www.Toro.com](http://www.Toro.com), vous aurez besoin du modèle et du numéro de série du produit mentionnés plus haut.

### ⚠ ATTENTION

#### CALIFORNIE

#### Proposition 65 - Avertissement

**Les gaz d'échappement de ce produit contiennent des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme susceptibles de provoquer des cancers, des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.**

**L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.**

## Sécurité

### Consignes de sécurité générales

Ce produit peut sectionner les mains ou les pieds et projeter des objets. Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves.

- Vous devez lire et comprendre le contenu de ce *Guide d'utilisation et de sécurité* avant de démarrer le moteur.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne vous livrez à aucune activité risquant de vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- N'approchez pas les mains ou les pieds des composants mobiles de la machine.
- N'utilisez pas la machine si tous les capots et autres dispositifs de protection appropriés ne sont pas en place et en bon état de marche.
- Ne vous tenez pas devant l'ouverture d'éjection. Tenez tout le monde et tous les animaux à l'écart de la machine.
- N'admettez pas d'enfants dans le périmètre de travail. N'autorisez jamais un enfant à utiliser la machine.

- Arrêtez la machine et coupez le moteur avant de faire l'entretien, de faire le plein de carburant ou de déboucher la machine.
- Seul un adulte peut stabiliser la bûche et utiliser le levier de commande pour assurer le contrôle complet de la bûche et du coin de fendage.

L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité (⚠) et la mention Prudence, Attention ou Danger. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

### Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.

L'autocollant 117-2718 ne concerne que les numéros de série 316000001 à 401999999.



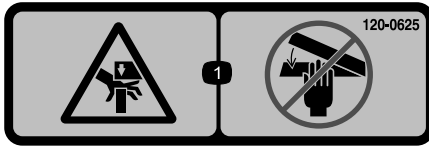
### CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING

Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

117-2718

117-2718

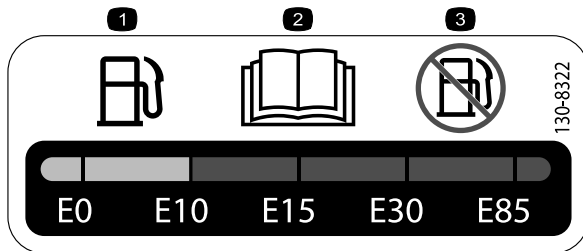
decal117-2718



decal120-0625

120-0625

1. Point de pincement des mains – n'approchez pas les mains.



decal130-8322

130-8322

1. Utilisez uniquement du carburant à teneur en alcool par volume inférieure à 10 %.
2. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour plus de renseignements sur le carburant.
3. N'utilisez pas de carburant à teneur en alcool par volume supérieure à 10 %.

L'autocollant 133-8062 ne concerne que les numéros de série à partir de 402000000.

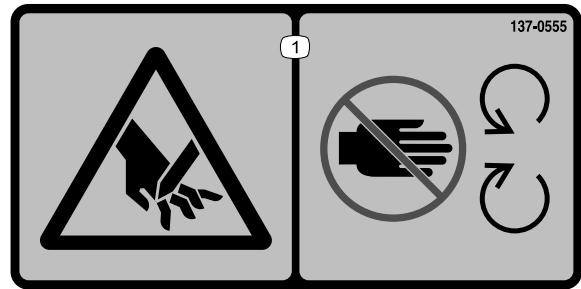
**⚠ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).**  
For more information, please visit [www.ticoCAProp65.com](http://www.ticoCAProp65.com)

### CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING

Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

decal133-8062

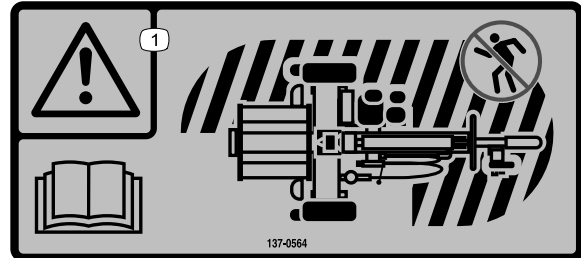
133-8062



decal137-0555

137-0555

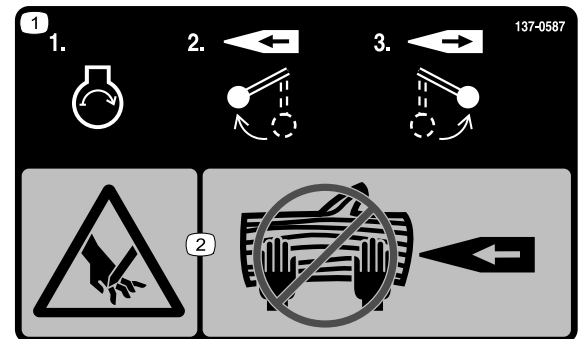
1. Risque de coupure – ne vous approchez pas des pièces mobiles.



decal137-0564

137-0564

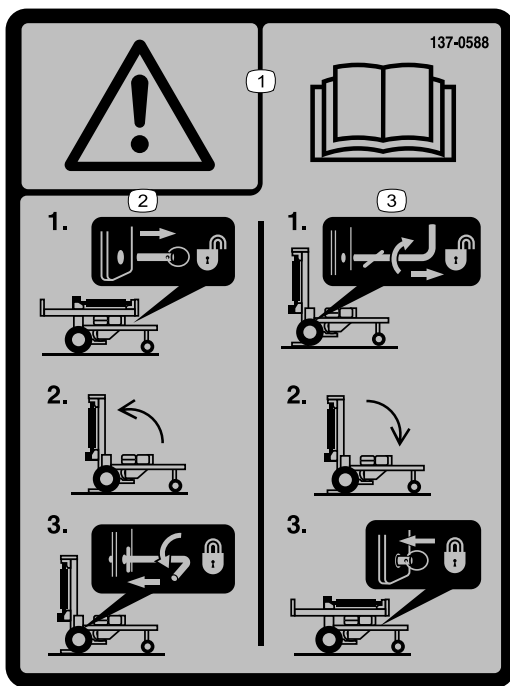
1. Attention – lisez le *manuel de l'utilisateur*, ne vous approchez pas de l'emplacement indiqué quand la machine est en marche.



decal137-0587

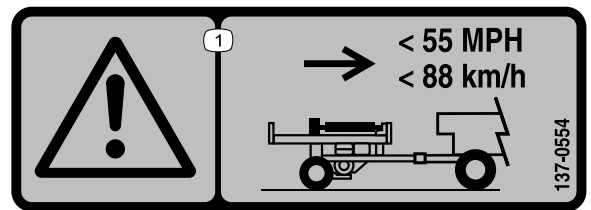
137-0587

1. Démarrer le moteur; déplacer le levier vers l'avant pour fendre la bûche; ramener le levier en arrière pour rétracter le coin de fendage.
2. Risque de coupure des mains – ne pas poser les mains sur la bûche.



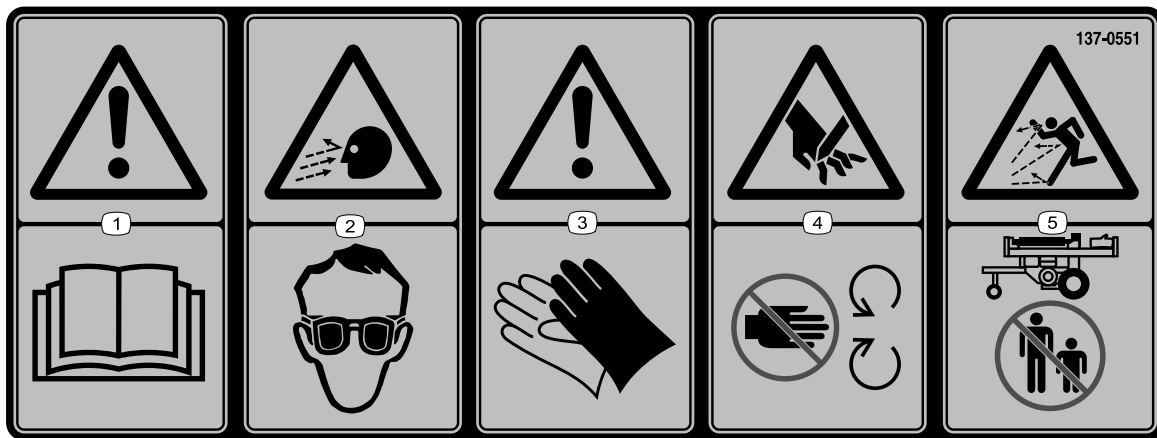
**137-0588**

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Pour lever le rail : 1) Retirez la goupille de verrouillage; 2) Lever le rail; 3) Tourner le levier de verrouillage.
3. Pour abaisser le rail : 1) Tourner le levier de verrouillage; 2) Abaisser le rail; 3) Insérer la goupille de verrouillage.



**137-0554**

1. Attention – ne transportez pas la machine à plus de 88 km/h (55 mi/h).



**137-0551**

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Risque de projection d'objets – portez une protection oculaire.
3. Attention – portez des gants de protection.
4. Risque de coupure – ne vous approchez pas des pièces mobiles.
5. Risque de projection d'objets – n'autorisez personne à s'approcher de la machine.

# Vue d'ensemble du produit

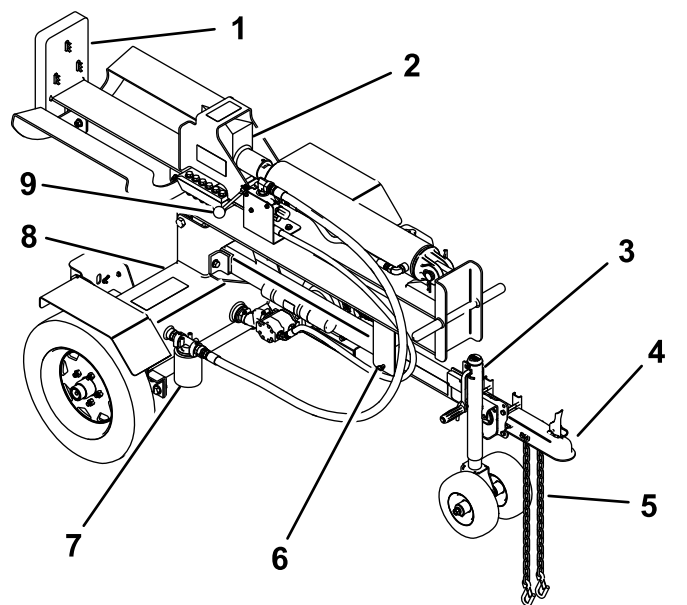


Figure 1

- |                         |                                     |
|-------------------------|-------------------------------------|
| 1. Plaque d'extrémité   | 6. Goupille de verrouillage du rail |
| 2. Coin de fendage      | 7. Filtre hydraulique               |
| 3. Béquille de sécurité | 8. Réservoir hydraulique            |
| 4. Récepteur d'attelage | 9. Levier de commande               |
| 5. Chaînes de sécurité  |                                     |

## Commandes

Avant de mettre le moteur en marche et d'utiliser la machine, familiarisez-vous avec toutes les commandes.

### Commandes du moteur

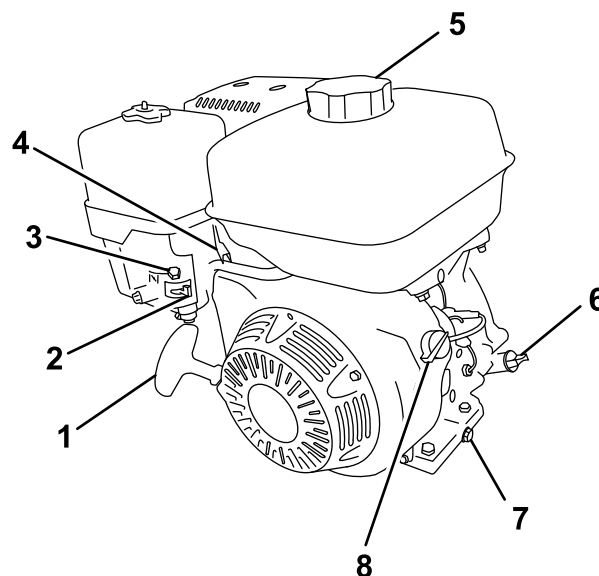


Figure 2

- |                                   |                                      |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Poignée du lanceur             | 5. Bouchon du réservoir de carburant |
| 2. Robinet d'arrivée de carburant | 6. Jauge d'huile                     |
| 3. Commande de starter            | 7. Bouchon de vidange d'huile        |
| 4. Commande d'accélérateur        | 8. Commande MARCHE/ARRÊT             |

#### Robinet d'arrivée de carburant

Le robinet d'arrivée de carburant (Figure 2) est situé sous la commande de starter. Amenez le levier du robinet d'arrivée de carburant à la position **OUVERTE** avant d'essayer de démarrer le moteur. Lorsque vous avez fini d'utiliser la machine, coupez le moteur et tournez le levier du robinet d'arrivée de carburant en position **FERMÉE**.

#### Commande de starter

Utilisez la commande de starter (Figure 2) pour démarrer quand le moteur est froid. Avant de tirer la poignée du lanceur, placez la commande de starter en position **FERMÉE**. Une fois le moteur en marche, amenez la commande de starter en position **OUVERTE**. N'utilisez pas le starter si le moteur est chaud ou si la température ambiante est élevée.

## Commande d'accélérateur

La commande d'accélérateur (Figure 2) permet de réguler le régime moteur (tr/min). Elle est située près de la commande de starter.

## Commande MARCHE/ARRÊT du moteur

Cette commande est située à l'avant du moteur.

- Tournez la commande en position de MARCHE pour démarrer et faire tourner le moteur.
- Tournez la commande en position d'ARRÊT pour arrêter le moteur.

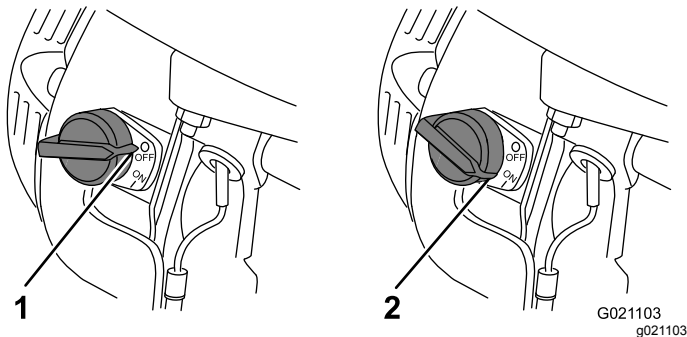


Figure 3

1. Position arrêt

2. Position marche

## Poignée du lanceur

Pour démarrer le moteur, tirez rapidement la poignée du lanceur (Figure 2) pour lancer le moteur. Les commandes présentes sur le moteur et décrites plus haut doivent toutes être réglées correctement pour que le moteur démarre.

## Levier de commande du coin

Le levier de commande du coin de fendage actionne la valve hydraulique qui déplace le coin vers l'avant et l'arrière pendant le fendage des bûches.

- Maintenez le levier de commande vers la plaque d'extrémité pour faire avancer le coin.
- Relâchez le levier de commande pour arrêter le déplacement de la bûche.
- Déplacez le levier de commande en position arrière pour rétracter le coin. Déplacez le levier complètement en arrière pour rétracter le coin automatiquement et complètement.

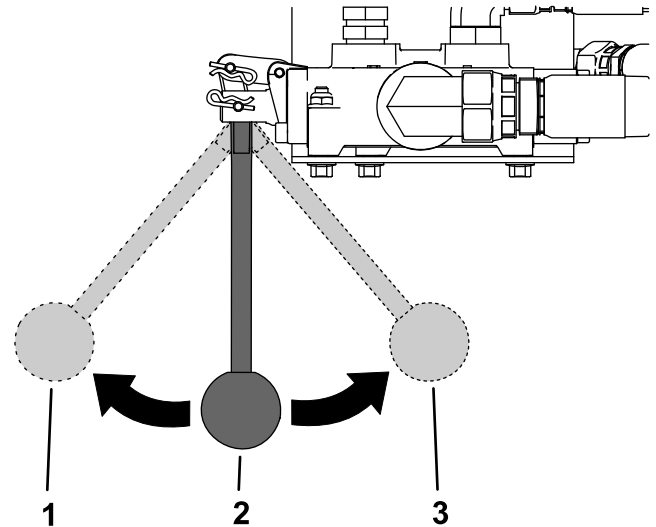


Figure 4

1. Déplacement du coin en avant

3. Déplacement du coin en arrière

2. Levier de commande (position neutre)

# Utilisation

## *Avant l'utilisation*

### Consignes de sécurité avant l'utilisation

#### Consignes de sécurité générales

- Ne confiez jamais l'utilisation ou l'entretien de la machine à des enfants ou à des personnes non qualifiées. La réglementation locale peut imposer un âge minimum pour les utilisateurs de ce type de machine. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation de tous les utilisateurs et mécaniciens.
- Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.
- Coupez le moteur, attendez l'arrêt complet de tout mouvement et laissez refroidir la machine avant de la régler, la nettoyer, la remiser ou la réparer.
- Apprenez à arrêter la machine et le moteur rapidement.
- Vérifiez toujours que les contacteurs de sécurité et les capots de protection sont en place et fonctionnent correctement. N'utilisez pas la machine en cas de mauvais fonctionnement.

#### Consignes de sécurité relatives au carburant

- Pour éviter de vous blesser ou de causer des dommages matériels, manipulez le carburant avec une extrême prudence. Les vapeurs de carburant sont inflammables et explosives.
- Éteignez cigarettes, cigares, pipes et autres sources d'étincelles.
- Utilisez exclusivement un bidon à carburant homologué.
- N'enlevez pas le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez pas de carburant quand le moteur tourne ou est encore chaud.
- Ne faites pas le plein du réservoir dans un local fermé.
- Ne remisez pas la machine ni les bidons de carburant à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou d'autres appareils.
- Ne remplissez pas les bidons de carburant à l'intérieur d'un véhicule ou sur le plateau d'une remorque dont le revêtement est en plastique.

Posez toujours les bidons de carburant sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.

- Descendez la machine du véhicule ou de la remorque et posez-la à terre avant de remplir le réservoir de carburant. Si cela n'est pas possible, laissez la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplissez le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.
- N'utilisez pas la machine si elle n'est pas équipée du système d'échappement complet et en bon état de marche.
- Maintenez le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon jusqu'à la fin du remplissage. N'utilisez pas de dispositif de verrouillage du pistolet en position ouverte.
- Si du carburant s'est répandu sur vos vêtements, changez-vous immédiatement. Essuyez le carburant éventuellement répandu.
- Ne remplissez jamais excessivement le réservoir de carburant. Remettez le bouchon du réservoir de carburant en place et serrez-le solidement.
- Conservez le carburant dans un récipient homologué et hors de la portée des enfants. N'achetez et ne stockez jamais plus que la quantité de carburant consommée en un mois.
- Ne remplissez pas complètement le réservoir de carburant. Remplissez le réservoir de carburant jusqu'à ce que le niveau atteigne la base du tube du goulot de remplissage.
  - Évitez de respirer les vapeurs de carburant de façon prolongée.
  - N'approchez pas le visage du pistolet ou de l'ouverture du réservoir de carburant.
  - Évitez tout contact avec la peau et lavez tout liquide renversé à l'eau et au savon.

## Ajout de carburant

### Recommandations relatives au carburant

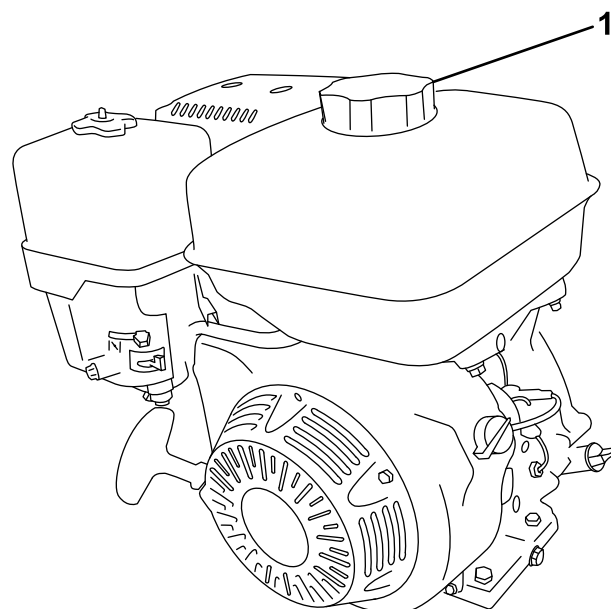
- Pour assurer le fonctionnement optimal de la machine, utilisez uniquement de l'essence sans plomb propre et fraîche (stockée depuis moins d'un mois) ayant un indice d'octane de 87 ou plus (méthode de calcul  $[R+M]/2$ ).
- **Éthanol** : de l'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol (essence-alcool) ou 15 % de MTBE (éther méthyltertiobutylique) par volume peut être utilisée à la rigueur. L'éthanol et le MTBE sont deux produits différents. L'utilisation d'essence contenant 15 % d'éthanol (E15) par volume n'est pas agréée. **N'utilisez jamais d'essence contenant plus de 10 % d'éthanol par volume,**

comme E15 (qui contient 15 % d'éthanol), E20 (qui contient 20 % d'éthanol) ou E85 (qui contient jusqu'à 85 % d'éthanol). L'utilisation d'essence non agréée peut entraîner des problèmes de performances et/ou des dommages au moteur qui peuvent ne pas être couverts par la garantie.

- N'utilisez **pas** d'essence contenant du méthanol.
- Ne stockez **pas** le carburant dans le réservoir ou dans des bidons de carburant pendant l'hiver, à moins d'utiliser un stabilisateur de carburant.
- N'ajoutez **pas** d'huile à l'essence.

**Important:** Pour réduire les problèmes de démarrage, ajoutez un stabilisateur à chaque plein et utilisez de l'essence stockée depuis moins d'un mois; laissez tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant avant de remettre la machine pendant plus d'un mois de suite.

N'utilisez pas d'additifs de carburant autres qu'un stabilisateur/conditionneur. N'utilisez pas de stabilisateurs à base d'alcools tels que l'éthanol, le méthanol ou l'isopropanol.



G019799  
g019799

**Figure 5**

1. Bouchon du réservoir de carburant

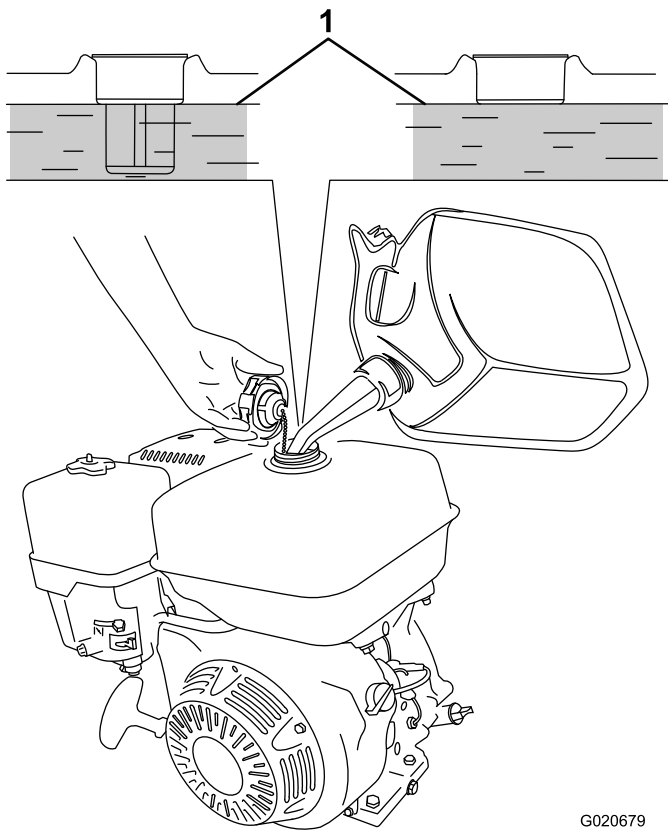
## Remplissage du réservoir de carburant

**Capacité du réservoir de carburant :** 5,3 litres (1,4 gallon américain)

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur et laissez-le refroidir.
2. Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir de carburant et enlevez le bouchon ([Figure 5](#)).

3. Versez du carburant dans le réservoir de carburant jusqu'à ce que le niveau maximum soit atteint ([Figure 6](#)).

**Important:** L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre au carburant de se dilater. Ne remplissez pas complètement le réservoir de carburant.



**Figure 6**

1. Niveau de carburant maximum

4. Revissez fermement le bouchon du réservoir de carburant (Figure 5).
5. Essuyez le carburant éventuellement répandu.

## Avant d'utiliser la machine

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale et détachez-la du véhicule de remorquage.
2. Calez l'avant et l'arrière des roues pour empêcher la machine de bouger.
3. Vérifiez la présence et l'état des protections.
4. Assurez-vous que la surface est parfaitement dégagée de bois et débris.

## Pendant l'utilisation

### Consignes de sécurité pendant l'utilisation

#### Consignes de sécurité générales

- Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des accidents pouvant entraîner des dommages corporels et matériels et peut les prévenir.

- Portez des vêtements appropriés, y compris une protection oculaire, des gants de protection, des chaussures solides à semelle antidérapante et des protecteurs d'oreilles. Attachez les cheveux longs et ne portez pas de bijoux pendants ni de vêtements amples.
- N'utilisez pas la machine si vous êtes malade ou fatigué, ni sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Ne transportez jamais de passagers sur la machine et tenez les autres personnes et les animaux domestiques à l'écart de la zone de travail.
- Avant de démarrer le moteur, vérifiez que la machine est parfaitement immobilisée, que le rail est verrouillé en position horizontale ou verticale et que vous êtes au poste de travail.
- Utilisez toujours la machine depuis la zone d'utilisation spécifiée sous [Fendage d'une bûche \(page 10\)](#). Maintenez la place de l'utilisateur et les zones adjacentes dégagées pour vous déplacer de manière sûre et stable.
- N'approchez jamais les mains ou les pieds des pièces mobiles. Ne vous approchez jamais de coin de fendage.
- Tenez tout le monde à l'écart des composants mobiles de la machine quand vous actionnez les commandes et fendez les bûches.
- Arrêtez la machine, coupez le moteur, attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles et vérifiez l'état du coin de fendage si vous heurtez un obstacle ou si la machine vibre de manière inhabituelle. Effectuez toutes les réparations nécessaires avant de réutiliser la machine.
- Ne faites jamais tourner le moteur dans un local ne permettant pas d'évacuer les gaz d'échappement.
- Ne laissez jamais la machine en marche sans surveillance.
- Avant de quitter la position d'utilisation :
  - Rétractez complètement le coin de fendage.
  - Coupez le moteur.
  - Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
- N'utilisez pas la machine si la foudre menace.
- Utilisez uniquement des accessoires, équipements et pièces de rechange agréés par The Toro® Company.

#### Consignes de sécurité relatives au fendage

- Placez les mains sur les côtés de la bûche et non à ses extrémités. Ne placez jamais les mains ou

toute autre partie du corps entre une bûche et une autre partie de la machine.

- N'enjambez pas la zone de fendage et ne tendez pas le bras au-dessus pendant le fonctionnement de la machine.
- Ne poussez le levier de commande en avant (vers la bûche) qu'avec la main. Si la bûche bouge avant de rencontrer le coin de fendage, ne touchez pas le coin pendant qu'il se déplace. Relâchez le levier de commande, puis repositionnez la bûche.
- N'actionnez la machine que depuis le poste d'utilisation et avec le levier de commande.
- Seul un adulte peut stabiliser la bûche et utiliser le levier de commande pour assurer le contrôle complet de la bûche et du coin de fendage.
- N'essayez jamais de fendre plus d'une bûche à la fois.
- Maintenez la zone de travail propre, retirez les bûches fendues autour de la machine pour ne pas glisser dessus.
- Avant d'être fendues, les bûches doivent être coupées aussi droites que possible aux extrémités. Pour les bûches qui ne sont pas coupées droites, l'extrémité la moins droite et la partie la plus longue de la bûche doivent être placées vers le coin et l'extrémité droite vers la plaque d'extrémité.

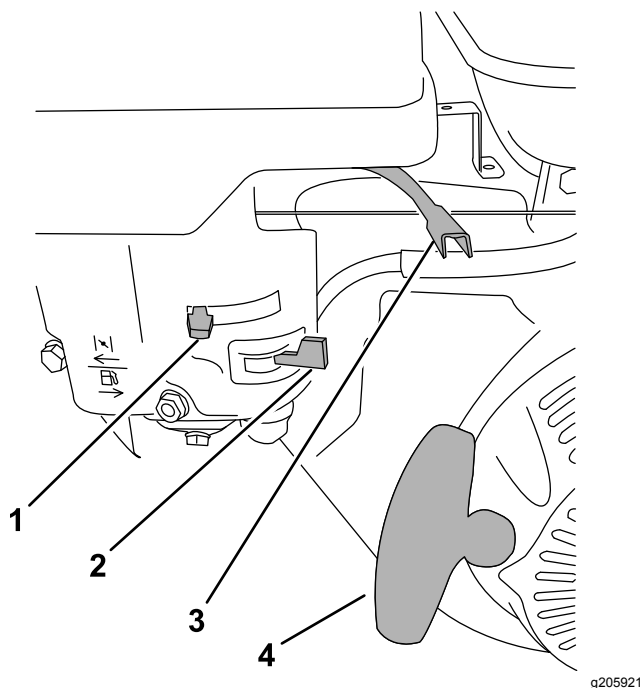


Figure 7

- |                                   |                            |
|-----------------------------------|----------------------------|
| 1. Commande de starter            | 3. Commande d'accélérateur |
| 2. Robinet d'arrivée de carburant | 4. Poignée du lanceur      |

3. Amenez la commande de starter en position FERMÉE (Figure 5).

**Remarque:** L'usage du starter n'est généralement pas nécessaire si le moteur est chaud.

4. Placez la commande d'accélérateur en position HAUT RÉGIME (Figure 5).
5. Tirez légèrement la poignée du lanceur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez vigoureusement (Figure 5). Relâchez lentement la poignée du lanceur.
6. Lorsque le moteur a démarré, ramenez progressivement la commande de starter en position HORS SERVICE. Si le moteur cale ou hésite, poussez-la de nouveau en position EN SERVICE jusqu'à ce que le moteur soit chaud. Placez ensuite la commande de starter à la position HORS SERVICE.

## Démarrage du moteur

1. Tournez la commande Marche/Arrêt du moteur en position MARCHÉ (Figure 3).
2. Tournez le robinet d'arrivée de carburant en position OUVERTE (Figure 5).

## Arrêt du moteur

1. Amenez la commande d'accélérateur en position BAS RÉGIME.
2. Tournez la commande marche/arrêt du moteur en position ARRÊT.
3. Tournez le robinet d'arrivée de carburant en position FERMÉE.

# Changement de la position du rail de guidage

## ⚠ ATTENTION

Le rail est lourd et peut se détacher brusquement du cadre de la machine si vous lâchez la poignée pendant la montée ou la descente du rail.

La poignée vous permet d'actionner le rail et maintient les mains à l'écart du cadre de la machine et des points de pincement pendant le levage ou l'abaissement du rail.

## Levage du rail en position verticale

Vous pouvez faire pivoter le rail pour l'utiliser en position horizontale ou verticale.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, et coupez le moteur.
2. Calez l'avant et l'arrière des roues pour empêcher la machine de bouger.
3. Retirez la goupille de verrouillage (Figure 8).
4. Faites pivoter le rail en position verticale, en appui contre la base de la machine (Figure 8).
5. Tournez le levier de verrouillage de la position verticale en position fermée pour bloquer le rail inférieur en place (Figure 8).

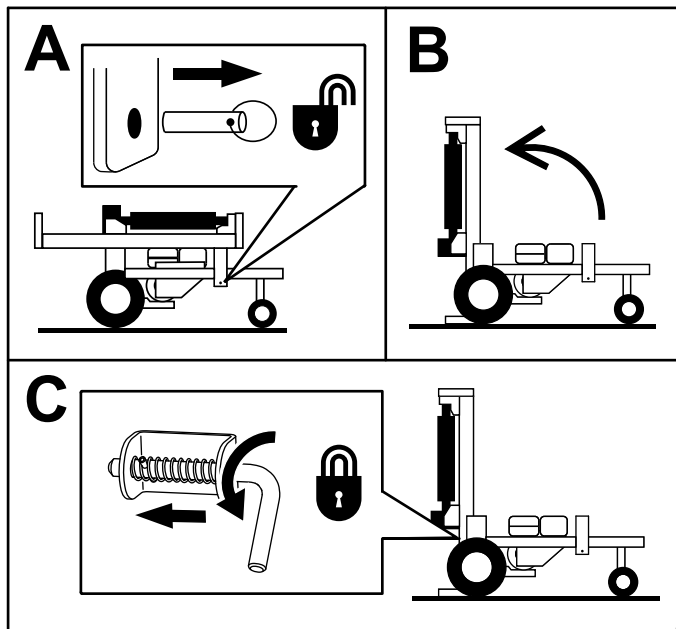
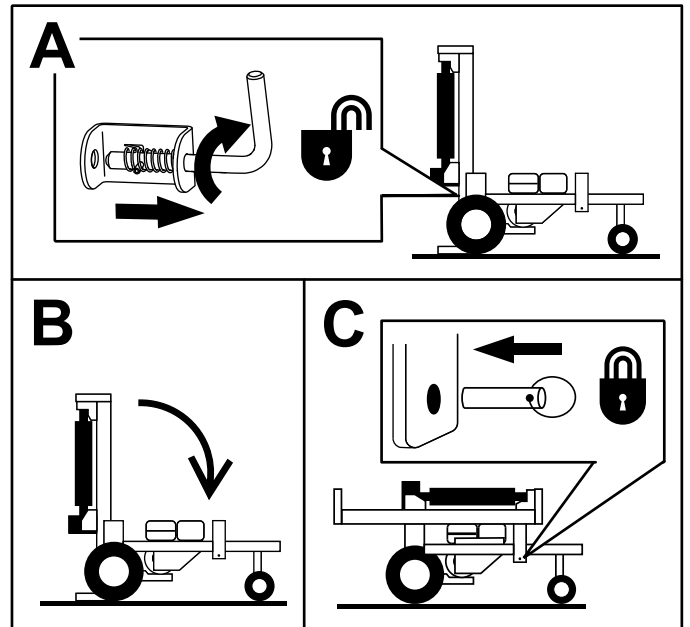


Figure 8

## Abaissement du rail en position horizontale

1. Tournez le levier de verrouillage de la position verticale en position ouverte (Figure 9).
2. Faites pivoter le rail avec précaution à la position horizontale (Figure 9).
3. Insérez la goupille de verrouillage pour fixer le rail (Figure 9).



g206124

Figure 9

## Fendage d'une bûche

### ⚠ ATTENTION

Cette machine peut sectionner les mains et les pieds.

Tenez-vous toujours dans la zone d'utilisation indiquée à la Figure 10.

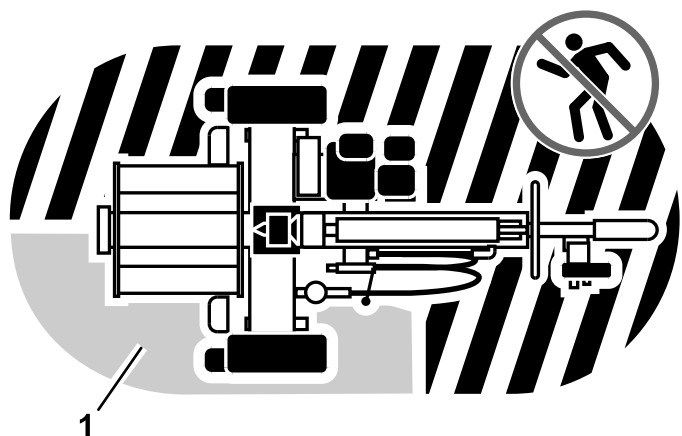


Figure 10

g206500

1. Zone d'utilisation

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Calez l'avant et l'arrière des roues pour empêcher la machine de bouger.
3. Changez le rail de position au besoin et verrouillez-le en place; voir [Changement de la position du rail de guidage \(page 10\)](#).
4. Démarrez le moteur.
5. Assurez-vous que les bûches que vous devez fendre font moins de 60 cm (24 po) de long et que les deux extrémités sont aussi droites que possible.

**Remarque:** Cela évite à la bûche de se déplacer quand elle est sous pression.

6. Placez la bûche contre la plaque d'extrémité, de telle sorte que le sens du grain corresponde au sens de déplacement du coin.

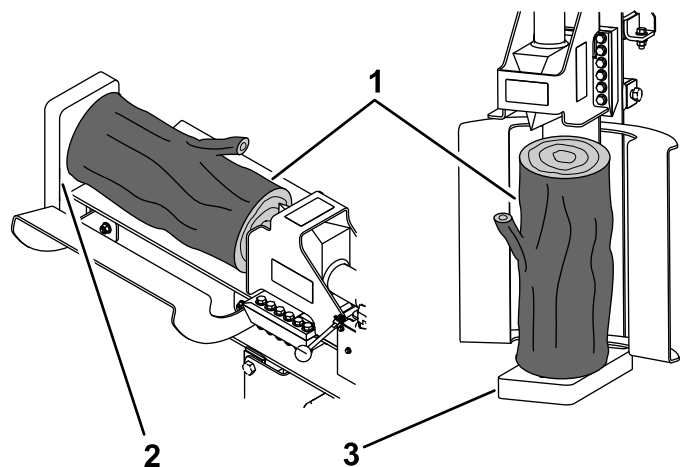


Figure 11

g206746

- |                                         |                                       |
|-----------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Bûche                                | 3. Plaque d'extrémité – rail vertical |
| 2. Plaque d'extrémité – rail horizontal |                                       |

**Important:** N'essayez jamais de fendre des bûches en travers du grain.

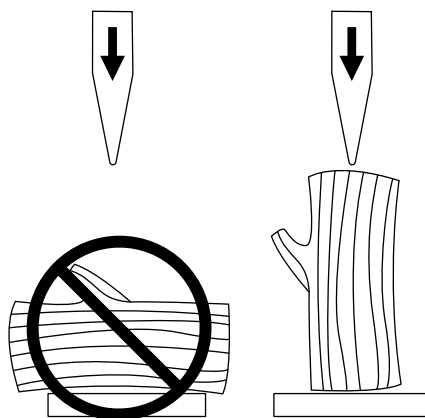


Figure 12

g206160

7. Amenez le levier de commande en position AVANT pour fendre la bûche.
8. Amenez le levier de commande en position ARRIÈRE pour rétracter le coin.
9. Coupez le moteur lorsque vous avez fini de fendre les bûches.

## Après l'utilisation

### Consignes de sécurité après l'utilisation

- Coupez le moteur, attendez l'arrêt complet de tout mouvement et laissez refroidir la machine avant de la régler, la nettoyer, la remiser ou la réparer.
- Pour éviter les risques d'incendie, enlevez les débris qui se trouvent sur le silencieux et le moteur. Nettoyez les coulées éventuelles d'huile ou de carburant.
- Laissez refroidir le moteur avant de ranger la machine dans un local fermé.
- Fermez le robinet d'arrivée de carburant avant de remiser ou de transporter la machine.
- Ne remisez jamais la machine ni les bidons de carburant à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou d'autres appareils.
- Maintenez toutes les pièces de la machine en bon état de marche et toutes les fixations bien serrées.
- Remplacez tous les autocollants usés ou endommagés.

# Consignes de sécurité relatives au remorquage

Avant de remorquer la machine, consultez la réglementation locale de votre comté ou la réglementation d'état concernant la sécurité de remorquage.

- Pour réduire le risque d'accident pendant le transport de la machine sur la voie publique, assurez-vous que le véhicule tracteur est en bon état mécanique et en état de marche.
- Coupez le moteur avant de transporter la machine.
- Vérifiez que la boule d'attelage est de la dimension correcte pour le récepteur d'attelage de la machine.
- Vérifiez l'usure de l'attelage et l'accouplement. Ne remorquez **jamais** la machine avec un attelage, un coupleur, des chaînes ou autres composants endommagés ou défectueux.
- Contrôlez la pression des pneus du véhicule tracteur et de la machine.
- Vérifiez l'état et l'usure de la bande de roulement et des flancs des pneus.
- Attachez correctement les chaînes de sécurité au véhicule tracteur.
- Vérifiez le bon fonctionnement des clignotants et des feux stop.
- Assurez-vous que les feux stop, les feux de recul et les clignotants du véhicule tracteur fonctionnent correctement (selon l'équipement).
- Avant tout remorquage, assurez-vous que la machine est correctement et solidement attelée au véhicule tracteur.
- Assurez-vous que les chaînes de sécurité sont correctement accrochées au véhicule et laissez suffisamment de mou pour pouvoir tourner.
- Ne transportez pas de matériau dans la machine pendant le remorquage.
- Évitez les arrêts et les démarrages brusques. Cela pourrait provoquer un dérapage ou une mise en porte-feuille. Les démarrages et arrêts graduels en douceur améliorent le remorquage.
- Évitez les virages brusques pour prévenir les retournements. Le remorquage ne doit être effectué que par un véhicule conçu à cet effet. L'équipement remorqué ne doit être attaché qu'au point d'attelage.
- Ne remorquez pas la machine à plus de 88 km/h (55 mi/h).
- Faites marche arrière avec prudence, en vous faisant guider par une personne à l'extérieur du véhicule.
- N'autorisez jamais personne à s'asseoir sur la machine ou à la chevaucher.

- Détachez la machine du véhicule tracteur avant de l'utiliser.
- Immobilisez la machine avant de la remorquer.
- Placez des cales sous les roues pour empêcher la machine de rouler lorsqu'elle est garée.

## Remorquage de la machine

Avant de remorquer la machine, lisez toute documentation d'information et effectuez toutes les procédures applicables indiquées dans cette section pour assurer un remorquage correct et sécuritaire.

### ⚠ ATTENTION

**Le remorquage de la machine à grande vitesse augmente le risque de mauvais fonctionnement de l'attelage et de dommage aux pneus. Les vitesses élevées augmentent également la force d'inertie de la machine et la distance de freinage. Si la machine se détache du véhicule tracteur, elle peut causer des dommages matériels, ou blesser gravement ou mortellement toute personne à proximité.**

**Ne remorquez pas la machine à plus de 88 km/h (55 mi/h). Si la route est mauvaise ou par mauvais temps, réduisez votre vitesse en conséquence.**

- Lisez et comprenez les [Consignes de sécurité relatives au remorquage \(page 12\)](#).
- Essayez les freins du véhicule tracteur avant le remorquage.
- Évitez les arrêts et démarrages brusques pendant le remorquage de la machine.

## Spécifications du véhicule tracteur

Avant d'atteler la machine au véhicule tracteur, préparez ce dernier comme suit :

- Vérifiez que le véhicule tracteur a une capacité de remorquage supérieure à 412 kg (909 lb).
- Utilisez un récepteur de Classe 2 ou supérieure.
- Vérifiez que le véhicule tracteur est équipé du dispositif d'attelage approprié pour remorquer la machine, c'est-à-dire une boule de remorquage de 50 mm (2 po) ou un œillet de remorquage.
- Vérifiez que le connecteur électrique du véhicule tracteur est compatible avec le connecteur électrique de la machine. La machine utilise un connecteur à 4 broches plates standard. Si le véhicule tracteur est équipé d'un autre type de connecteur, procurez-vous un adaptateur chez un revendeur de pièces détachées automobiles.

## Attelage de la machine à un véhicule tracteur

1. Coupez le moteur et fermez le robinet d'arrivée de carburant.
2. Abaissez le rail en position horizontale et bloquez-le en place avec la goupille de verrouillage; voir [Abaissement du rail en position horizontale \(page 10\)](#).
3. Appliquez de la graisse de châssis sur la douille du récepteur d'attelage et sur la partie de la chape qui touche la boule.
4. Huilez les points de pivot et les surfaces de glissement du récepteur d'attelage avec de l'huile moteur SAE 30.
5. Tournez la manivelle de la béquille de sécurité pour aligner le récepteur d'attelage et la boule du véhicule tracteur.
6. Attelez la machine comme montré à la [Figure 13](#).

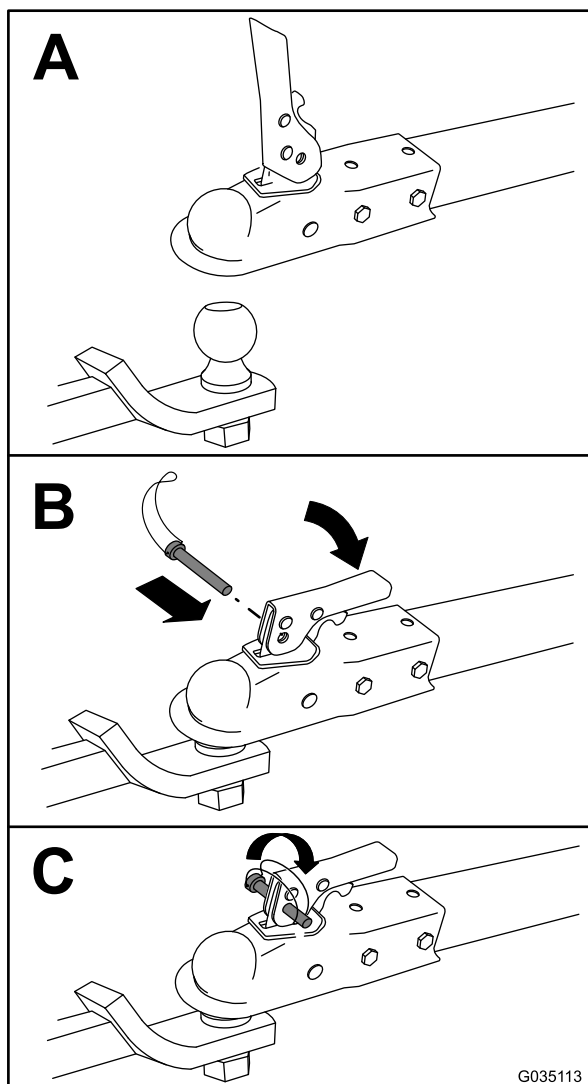


Figure 13

G035113

7. Tournez la manivelle de la béquille de sécurité pour décoller les roues pivotantes du sol.

## Connexion des chaînes de sécurité au véhicule tracteur

1. Tirez la chaîne de sécurité à travers les trous allongés, en laissant la même longueur de chaîne de chaque côté.
2. Croisez les deux bouts de chaîne **sous** le récepteur d'attelage.

**Remarque:** Si les chaînes sont croisées, l'avant de la machine risque moins de s'affaisser au sol si l'attelage se décroche.

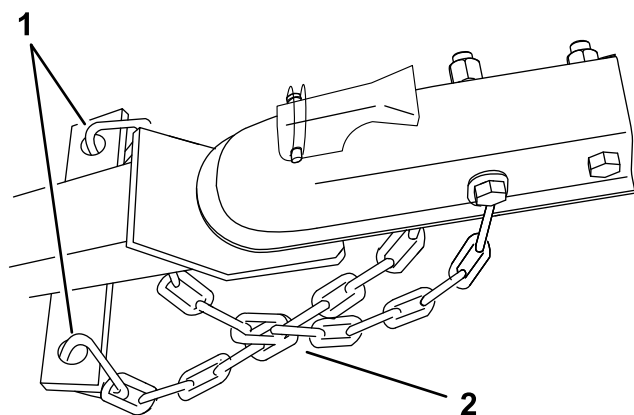


Figure 14

1. Maillons d'attache
2. Chaînes croisées sous le récepteur d'attelage

3. Accrochez chaque bout de la chaîne au point de montage de la chaîne de sécurité du véhicule tracteur à l'aide des maillons d'attache ([Figure 14](#)).

**Important:** Vérifiez que la chaîne présente suffisamment de mou pour vous permettre de prendre des virages quand vous remorquez la machine.

## Connexion et contrôle des feux

1. Branchez le connecteur électrique de la machine au connecteur électrique du véhicule tracteur ([Figure 15](#)).

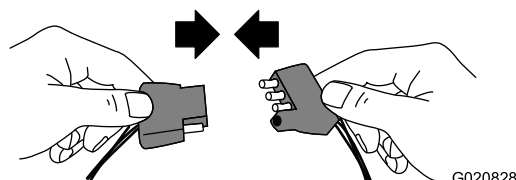


Figure 15

G020828

g020828

**Remarque:** La machine utilise un connecteur à 4 broches plates standard. Si le véhicule tracteur est équipé d'un autre type de connecteur, procurez-vous un adaptateur chez un revendeur de pièces détachées automobiles.

2. Le véhicule tracteur étant au POINT MORT, serrez le frein de stationnement et démarrez le moteur.
3. Testez les feux comme suit :
  - A. Allumez les phares du véhicule tracteur.

**Remarque:** Les feux arrière de la machine doivent s'allumer.

- B. Enfoncez la pédale de frein du véhicule tracteur.

**Remarque:** Les feux stop de la machine doivent s'allumer.

- C. Actionner tout à tour les clignotants du véhicule tracteur.

**Remarque:** Les clignotants correspondants de la machine doivent s'allumer.

**Remarques:**



**Count on it.**